

THORENS

Tonarm Montage-Anleitung
Tone Arm Installation Manual
Mode de montage d'un bras lecteur

TD 321

Deutschland:

Gerätewerk Lahr Vertriebs- und Service GmbH, D-7630 Lahr, Postfach 1560
Telefon: 07221 / 7025, Telex 0754946

Schweiz:

THORENS-FRANZ AG, Hardstrasse 41, CH-5430 Wettingen
Telefon 056 / 262861, Telex 53682

Printed in West Germany - Satz Stöckle Eberheim - Druck Ugi Lahr - 8603

Tonarm-Montage TD 321

Der TD 321 ist mit einem ungebohrten Tonarmträger ausgerüstet.

Auf diesem Tonarmträger können fast alle Tonarme mit 9" Länge montiert werden.

Der Einbau-Anweisung des Tonarmherstellers entnehmen Sie bitte den Einbauradius R . Der Einbauradius R ist die Strecke zwischen dem Tonarmdrehpunkt T und dem Plattenteller-Drehpunkt P .

Zumeist ist dieser Einbauradius auf einer Pappschablone fixiert.

Die Differenz der effektiven Länge L zum Einbauradius R nennt man den Überhang H . Die genaue Einhaltung des Überhangs H garantiert einen kleinen tangentialen Spurfehlwinkel und damit ein Minimum an geometrisch bedingten Abtastverzerrungen.

Für einige Tonarme hat THORENS fertig vorgebohrte Tonarmträger. Z. Zt. sind Tonarmträger für den SME 3009 (Best. Nr. 6647013) und den Mission 774 LC sowie Linn LXV (Best. Nr. 6647023) erhältlich.

Nach Anweisung des Herstellers die Bohrpositionen für den Tonarm kennzeichnen. Zum Bearbeiten den Tonarmträger nach Lösen der vier Befestigungsschrauben aus dem TD 321 entfernen.

Nach der Montage des gebohrten Tonarmträgers den Tonarm einbauen.

Die Bodenplatte entfernen.

Das Tonarmkabel anstecken und in einer großzügigen Schleife nach Befestigen mit der Zugentlastungsschelle nach außen führen.

Das Schwingchassis darf in seiner Schwingfreiheit nicht behindert werden.

Nach fertigem Einbau des Tonarms muß das Schwingchassis in der Höhe eingestellt werden. Den Plattenspieler so horizontal wie möglich lagern.

Den Plattenteller und die Gummimatte auflegen sowie die Tonarmgewichte montieren.

Nach Entfernen der Kunststoffkappen über den Aufhängepunkten die Justierschrauben so einstellen, daß sich das Schwingchassis in einer Ebene zum Hauptchassis befindet.

Zum Schluß die Plastikabdeckklappen wieder befestigen.

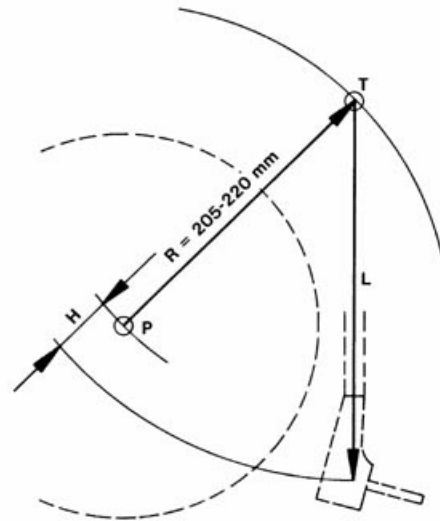


Bild / Figure 19

Installation of a tone arm on the TD 321

As a rule the TD 321 turntable is delivered with a blank arm mounting board.

Nearly all 9" tone arms can be mounted onto this mounting board.

The installation radius **R** shown in the illustration is provided in the mounting instructions supplied with the tone arm. This radius **R** is equal to the distance between the tone arm pivot point **T** and the turntable spindle **P**. A template with installation radius **R** is generally supplied with the tone arm.

The difference between the effective length **L** and the installation radius **R** is called the overhang **H**. The overhang differs depending on the tone arm in use. It must be set exactly in order to minimize the tracking angle error and thus also the distortion resulting from geometric misalignment.

On special request, precut mounting boards are available from THORENS for SME 3009 tone arms under cat. no. 6647913, and for Mission 774 LC and Linn LVX tone arms under cat. no. 6647023.

Determine the exact location of the necessary cutouts on the board, per instructions of the tone arm manufacturer.

After removing the four screws, take out the mounting board and cut out the necessary holes.

After replacing and screwing on the drilled mounting board, proceed to the installation of the tone arm.

Remove the bottom cover of the unit.

Connect the audio cables to the tone arm and feed them loosely to the cable clamp at the rear of the base. Make sure that free motion of the suspended chassis is not restricted.

After installation of the tone arm, the height of the suspended chassis must be adjusted.

Place the turntable on a horizontal support, and install the turntable and its rubber mat as well as the tone arm counterweights.

After removing the plastic caps covering the three suspension points, adjust the adjustment screws in such a way that the suspended chassis lies in the same plane as the main chassis.

Replace the three plastic caps after adjustment.

Installation d'un bras lecteur sur la table de lecture TD 321

La table de lecture TD 321 est en règle générale équipée d'une planchette support de bras non percée.

La quasi totalité des bras lecteurs de 9" de longueur peut être tiré des instructions de montage fournies avec le bras lecteur. Ce rayon de montage **R** est égal à la distance entre le point de pivot de pivotement du bras **T** et le centre de rotation du plateau **P**. Il est souvent porté sur un gabarit de montage livré avec le bras lecteur.

La différence entre la longueur effective **L** et le rayon de montage **R** est appelée „dépassement" **H**. Ce dépassement **H**, différent pour chaque type de bras, doit être exactement respecté afin de maintenir au minimum l'erreur d'angle de lecture et, par conséquent, les distortions résultant de la géométrie du bras lecteur.

THORENS livre sur demande des planchettes préparées pour quelques types de bras lecteurs: réf. no. 6647013 pour bras SME 3009 et réf. no. 6647023 pour les bras Mission 774LC et Linn LVX

Repérer la position exacte des perçages à effectuer selon les instructions du fabricant du bras lecteur, puis enlever la planchette support du bras, après avoir dévissé les 4 vis de fixation, pour effectuer le perçage. Après avoir remis en place et vissé la planchette percée, procéder au montage du bras.

Enlever le fond de l'appareil.

Connecter les câble du bras lecteur et les conduire à la bride de fixation sur l'arrière du socle puis à l'extérieur, en leur laissant suffisamment de liberté afin de ne pas empêcher le libre flottement du châssis suspendu.

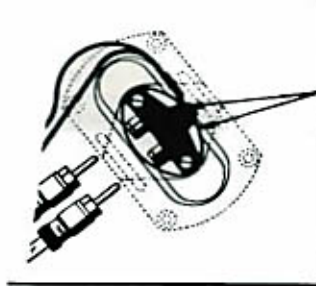
Après avoir terminé le montage du bras il faut ajuster la hauteur du châssis suspendu. Poser la table de lecture sur une surface aussi horizontale que possible.

Pour ce réglage, il faut mettre en place le plateau et sa nappe caoutchouc ainsi que les contre-poids du bras lecteur.

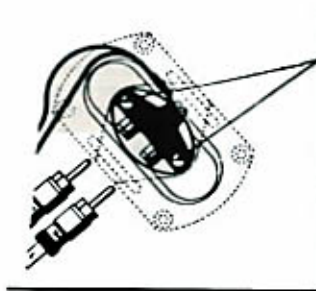
Après avoir enlevé les capuchons recouvrant les 3 points de suspension, ajuster les 3 vis de réglage de manière à ce que le châssis suspendu se trouve bien horizontal, dans le même plan que le châssis principal.

Pour terminer, remettre en place les capuchons de protection.

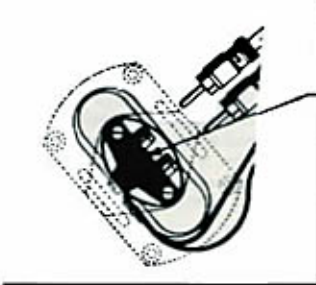
Umbauanleitung für die Tonarme:
Modification à effectuer lors du montage des bras:
Modification of the tone arms:
SME 3009/II S 2; SME 3009 R;
SME 3009 III; SME 3009 III/S



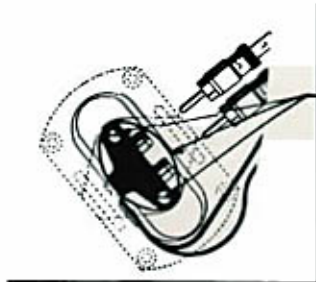
1. Schraube und Abdekhülse entfernen
retirer vis et boîtier
remove the screw and the cover



2. Schrauben lösen
dévisser
loosen the screws



3. Cinch-Sockel um 180° drehen
retourner le socle de 180°
turn the Cinch base to 180°



4. Schrauben anziehen und Abdekhülse befestigen
resserrer les vis et remettre le boîtier en place
tighten the screws and mount the cover

Thanks to Colin Royle for sending in this manual
Steve @ The Analog Dept.

